

مَجْلَسَةً عِنْدَهَا فَإِذَا شِئْ عَلَيْهِ أَقْبِيَّةٌ ضَيْقَةٌ دَنَسَةٌ وَعَلَى رَأْسِهِ
 عِمَامَةٌ وَهُوَ مُشْدُودُ الْوَسْطِ بِمَنْدِيلٍ فَسَلَّمَ عَلَيْهِ الْوَزِيرُ وَسَلَّمَتْ
 عَلَيْهِ وَلَمْ أَعْرِفْ أَنَّهُ الْمَلِكُ وَكَانَ إِلَى جَانِبِهِ ابْنُ أُخْتِهِ وَهُوَ عَلَى
 شَاهِ بْنِ جَلَالِ الدِّينِ الْكَلْبُجِيِّ وَكَانَتْ بَيْنِي وَبَيْنَهُ مَعْرِفَةٌ فَأَنْشَأْتُ
 أَحَادِيثَهُ وَأَنَا لَا أَعْرِفُ الْمَلِكَ فَعَرَّفَنِي الْوَزِيرُ بِذَلِكَ فَجَلَسْتُ مِنْهُ
 لِإِقْبَالِي بِالْحَدِيثِ عَلَى ابْنِ أُخْتِهِ دَوْنَهُ وَاعْتَذَرْتُ إِلَيْهِ ثُمَّ قَامَ
 فَدَخَلَ دَارَهُ وَتَبِعَهُ الْأَمْرَاءُ وَالْوُزَرَءُ وَأَرَبَابُ الدَّوْلَةِ وَدَخَلْتُ
 مَعَ الْوَزِيرِ فَوَجَدْنَاهُ قَاعِدًا عَلَى سَرِيرٍ مُلَكَّةٍ وَثِيَابَهُ عَلَيْهِ لَمْ يُبَدِّلْهَا
 وَفِي يَدِهِ سُبْحَةٌ جَوْهَرٌ لَمْ تَرَ الْعَيُونَ مِثْلَهَا لِأَنَّ مَغَاصَاتِ
 الْجَوْهَرِ تَحْتَ حِكْمِهِ فَجَلَسَ أَحَدُ الْأَمْرَاءِ إِلَى جَانِبِهِ وَجَلَسْتُ

J'aperçus tout à coup un vieillard couvert de vêtements étriques et malpropres. Sur sa tête il portait un turban, et il était ceint d'un mouchoir. Le vizir le salua, et je fis de même; mais j'ignorais que c'était le roi. Il avait à ses côtés le fils de sa sœur, Aly châh, fils de Djelâl eddîn Alkîdjy, avec lequel j'étais en relations. Je commençai à converser avec lui, car je ne connaissais pas le roi; mais le vizir me le fit connaître. Je fus honteux vis-à-vis du monarque, parce que j'avais osé causer avec son neveu, au lieu de m'entretenir avec lui, et je m'excusai auprès de ce prince. Ensuite il se leva et entra dans son palais, suivi par les émirs, les vizirs et les grands du royaume; j'entrai aussi en compagnie du vizir. Nous trouvâmes le roi assis sur le trône, et portant absolument les mêmes habits que j'ai mentionnés tout à l'heure. Dans sa main était un chapelet de perles, dont personne n'a vu les pareilles, car les pêcheries de ces coquillages se trouvent soumises à l'autorité de ce prince. Un des émirs s'assit à son côté, et je m'assis à côté de cet émir.